

ВОСХОЖДЕНИЕ



НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «ВАЕРА»

פרשת וירא

Издание Молодежной организации хасидов Хабад в Израиле
Глава организации - раввин И.И. Ааронов. Редактор - Э. Ховкин

Выпущено в Торонто
Центр еврейской русскоязычной общины Онтарио
Главный Раввин - Йосиф И. Зальцман



МИР ХОДЯЩЕМУ

(Продолжение)

Это статья о еврейской любви к движению. От безбожия к Творцу, из галута – на Святую Землю. Оттолкнувшись от знаменитого "Лех леха", сказанное Всевышним Аврааму, мы перешли к спору о создании палестинского государства, у которого нет ног, но есть отменная пиар-кампания, убедившая многих, что для "народа Палестины" недостаточно двух десятков арабских стран, им нужно угнездиться на еврейской шее. Вопрос вопросов: почему именно в этом споре знаменитое еврейское красноречие покинуло представителей Израиля, и они уступили господство в средствах информации архитекторам терактов?

Давайте назовем ребенка по имени. Есть несколько слов, которые дадут нам возможность перейти в наступление. Вот они: Б-г, Тора, еврейская душа. Израильским представителем в ООН должен был человек, который, поднявшись на трибуну, раскритикует Пятикнижие и прочтет твердо и с полной верой слова Всевышнего: "Потомству твоему отдам Я эту землю"... Люди, собравшиеся в огромном зале, могут хлопать, свистеть или просто оцепенеть, – это дело не меняет. Главные слова сказаны.

Теперь эти слова должны быть размножены в буклетах, светиться на бегущих табло, висеть в интернете. И нужно подкрепить их многочисленными репортажами и интервью, где показано, что расселение евреев на Святой Земле проходит успешно. Любителям чертить запутанные схемы, где жить нам, а где не нам, можно предложить критерий более простой: присутствие зелени. Там, где посажены деревья, живут евреи. Там, где темно-серые дома и ни цветка – палестинцы. Есть физика пророчества: если ты хочешь, чтобы обещание Творца сбылось, сделай для него "якорь" в материальном мире: построй дом, воспитай сыно-

вей. Звериным нюхом палестинцы чувуют, что каждое еврейское жилище на библейских холмах увеличивает нашу браху многократно, а их выталкивает наружу. Поэтому, вопреки логике, они требуют свернуть строительство, хотя тогда пропадут тысячи рабочих мест для арабской бедноты.

Системной ошибкой считается случай, когда вместо бензобака в схему грузовика затесалась мясорубка. Такой автомобиль не поедет, сколько ни заливай туда бензин. Еще пример: призыв "быть, как все народы", заложенный в фундамент сионистского государства. Если евреи "как все", значит, нас можно прогнать из Эрец Исраэль, как крестоносцев, мамелюков, и прочих временных жильцов. "Как все" мы меньше всех, и должны искать сильного покровителя, который обережет малыша от хищников, мечтающих на нас напасть. "Как все" пахнет неправдой, потому что мы совсем не как такие, как все. Народы видят, что евреи отличаются от всех людей, живущих на свете. Ребе пишет о еврейской доброте, и мудрости, и скромности, и стремлении побеждать как о вещах, которые нельзя скрывать, а, напротив, нужно включить в систему воспитания каждого ребенка. Как иначе мы сможем стать "светом для народов", если Всевышний не наделил нас особыми силами и возможностями?..

Он, Благословенный, сказал Аврааму "Лех леха". "Иди к себе" по одному из мнений, означает движение в глубь собственной души. Не отшельники на склонах Гималайских гор должны заняться этой практикой, а обычные евреи из масс-медиа, которым поручено выстроить правдивый образ Израиля в сознании народов мира, а для начала проделать эту же операцию в собственной душе. Для многих эта задача – каторга. Ведь они столько раз ругали не палестинцев, а поселенцев... Что ж, лучше поздно, чем никогда. Евреи учатся ходить...

Еврейская улица

СОКРОВИЩНИЦА ЕВРЕЙСКИХ ЗНАНИЙ ОНЛАЙН

Вас интересует изучение Иудаизма, но нет времени на посещение занятий? Не беда! Нами разработана методика эффективного обучения онлайн, когда, не выходя из дома, можно заниматься самостоятельной учебной на серьезном уровне. На нашем вебсайте размещено около 10 000 (!) статей на различные темы еврейского обучения, включая: историю, традицию, праздники, цикл еврейской жизни, проблемы еврейского воспитания, вопросы о взаимоотношениях в семье, фрагменты священных текстов, традиционно читаемые ежедневно, недельные главы Торы, чтение Псалмов царя Давида, изучение трудов еврейских мудрецов, строение мира с точки зрения Каббалы, концепцию Мошиаха, Израиль и политика, вопросы к раввинам и многое другое.

Посещайте наши онлайн-курсы jrcc.org, - ключ к сокровищнице еврейской мудрости находится на кончике Ваших пальцев!

Отделения JRCC

416.222.7105

Главный Раввин	Rabbi Йосиф И. Зальцман	x 278
Rockford	Рабби Исраэль Карпиловский	x 235
West Thornhill	Рабби Леви Джейкобсон	x 240
Concord	Эфраим Левит	x 249
Thornhill Woods	Рабби Хаим Хильдесхайм	x 224
East Thornhill	Рабби Мендель Зальцман	x 227
S.R. Hill & Maple	Рабби Аврохом Зальцман	x 247

Satellite Locations x 221

4455 Bathurst St – Bathurst and Sheppard
3174 Bathurst St – Bathurst and Lawrence
175 Hilda Ave – Steeles and Hilda

Субботние свечи

Торонто Оттава Ниагара Кингстон

Зажигание	4:39	4:20	4:39	4:26
Исход Субботы	5:41	5:23	5:41	5:29

После зажигания свечей произносят:
БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЕЛЕХ АОЛАМ
АШЕР КИДШАНУ БЕМИЦТОВАВ ВЕЦИВАНУ
ЛЕАДЛИК НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!

АДРЕС РЕДАКЦИИ В ИЗРАИЛЕ:
P.O.B. 14, KFAR CHABAD, 60840, ISRAEL
ТЕЛ: +972-72-2770100 • ФАКС: +972-3-9606169
www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

ЭТОТ ВЫПУСК ПОДГОТОВЛЕН
ЦЕНТРОМ ЕВРЕЙСКОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ ОНТАРИО
5987 BATHURST ST. UNIT 3, TORONTO, ON M2R 1Z3.
T:416.222.7105 • F:416.222.7812
Ejrc@jrcc.org • W:www.jrcc.org

Обращайтесь бережно с этим изданием!
В нем приведены тексты, освятенные еврейской традицией

“И явился ему Всевышний...”

Когда Ребе Шолом-Довберу было пять лет, его привели к Ребе Цемах-Цедеку, чтобы получить у деда благословение. Вдруг мальчик разрыдался. Дедушка спросил, в чем дело, и внук отвечал сквозь слезы: “Мы учили в хедере, что Всевышний открылся Аврааму, но почему Он не открывается нам?!”

Ребе Цемах-Цедек отвечал: “Когда еврей, которому исполнилось 99 лет, решает, что он сам должен сделать себе обрезание, такой человек достоин, чтобы Всевышний открылся ему!..”

Рассказывая эту историю, некоторые добавляют слово “праведник”. (“Когда еврей, цадик, которому исполнилось...”) Оба варианта правильны.

Слово мир (“а-олам”) и сокрытие (“хээ-лем”) созвучны. Человек может достичь преклонных лет в полном богатстве душевных и физических сил, и вдруг почувствовать, что все это время Всевышний был скрыт от него. Более того, каждый день в материальном мире еще больше умножает это сокрытие. Авраам уже узнал Творца, но после получения заповеди обрезания Всевышний раскрылся ему на более высоком уровне: “Вот знак союза

между Мною и вами... да будет обрезан у вас всякий мужчина”.

Надежный сосуд

Авраам получил от Б-га заповедь Брит-мила. Можно предположить, что она выражает суть первого еврея и одновременно – его самое большое желание. Главным желанием Авраама была близость к Творцу.

ВАЕРА

Всевышний сказал ему: “Ходи передо Мною, будь чист и целен.” Кроме внешней цельности существуют тайные ступени души, на которые человеку еще предстоит подняться. Одной из таких ступеней является сила Б-га, раскрывающая себя в подходящем для этого сосуде – душе человека.

Известно, что до дарования Торы наши праотцы выполняли мицвот своими силами. Несмотря на их упорный труд, в таком служении было два недостатка: 1. Их заповеди привлекали в наш мир не Сущность

Всевышнего, а ее далекий ответ. 2. После того, как заповедь была исполнена, ее материальная оболочка снова становилась будничной, теряя святость. Но ведь главная цель еврейской службы – приготовить Творцу “жилище среди нижних”, сделать Его присутствие в нашем мире постоянным. Вот что волновало Авраама больше всего.

Брит-мила привлекает в мир не ответ, а сущность Б-га, и след заповеди остается в нашем мире навсегда. Брит-мила была для нашего праотца гостем из будущего, обладая такой же силой воздействия, как заповеди ПОСЛЕ дарования Торы. Сосудом для этой заповеди являлось то, что еврей делает полный “битуль”, устраняя себя пред Б-гом. Для этого ему следует покинуть все ступени, которых он достиг раньше. В этом полном отказе уже не видно разницы между цадиком и обычным евреем. Вот почему в рассказе о плачущем внуке есть две версии (“Когда еврей”, “Когда еврей праведник”). И обе верны.

В этом сила Торы. Когда еврей исполняет ее заповеди, он привлекает в мир Его самого. А для Всевышнего нет разницы, на каком уровне раскрываться. Только кто еврей приготовил надежный сосуд – свою душу, готовую от всего отказаться – лишь бы приблизиться к Нему...

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

География души

РЕБЕ СОВЕТУЕТ

Существует точка зрения, которая выглядит примерно так: «Поскольку такой-то, сын такого-то считается грешником, с ним не надо общаться, чтобы к нам не прилипла грязь его поступков».

Но если есть хоть один шанс, что в результате этого общения вы сможете сделать добро другому еврею, в материальном или духовном плане, тогда эту точку зрения нужно отложить в сторону, поскольку она противоречит учению хасидизма и нарушает весь порядок нашего служения Всевышнему...

СЕКРЕТ УСПЕХА

Ребе Довбер, второй глава ХАБАД, больше всего ценил и выше всех ставил простых меламедов, которые, сидя на ветхом табурете, обучают ев-

рейских детишек «Комац алеф - о!» или «С какого времени можно читать Шма вечером?»

Город Невель был тогда оплотом хасидизма. Ребе Довбер однажды высказался так:

– Кто делает из Невеля – Невель? Нет, не раввины! А простые мелаеды, которые сначала учат детей, а потом сами идут учить Танию...

МЕСТО ДЛЯ ВСЕХ?..

Однажды Ребе Цемах-Цедек, третий глава ХАБАД, читая Псалмы, дошел до строки: «И даже птица находит себе пристанище...»

Ребе прошептал:

«В этом мире есть место для всех, даже для птицы. И только Ты, Всевышний, который больше всего и всех, еще не построил здесь свой дом...»

Корова на весах

Когда Ребе Шнеур-Залман, основатель движения ХАБАД, только начинал свой путь, он жил в местечке Лиозна. Одно из правил, которым он обучал свих хасидов, состояло в том, чтобы «ацна лехет» - держаться скромно, не выставляя напоказ своих достоинств. Сам Ребе, конечно, тоже старался держать подалеже от людских взоров свою высокую святость и тайные знания. Но не всегда это удавалось.

Однажды местный мясник принес ему кусок коровьего легкого с «шайлой» - вопросом о кошерности этого мяса. Раз есть вопрос, значит, имеются сомнения. Чтобы их разрешить, Алтер Ребе отложил все прочие дела и несколько долгих часов провел над книгами, пытаясь разобраться, куда перетянет чаша весов – к разрешению или к запрету.

Мясник переминался с ноги на ногу. Ему было неловко, что столь ученый и уважаемый человек тратит столько времени, чтобы «оправдать» какую-то корову. Он не выдержал и воскликнул:

– Рабби, не мучайтесь! Пусть эта корова будет уже трэф! Я продам ее мясу гоям и все же выручу какие-то деньги...

Алтер Ребе поднял голову:

– Ты бы не говорил так, если б слышал, как этот кусок мяса умоляет спасти его и не выбрасывать из святости... Можешь продать его евреям! Кошер!..

Мир меняется. Во многих местах участие и помощь Всевышнего в делах этого мира становятся заметны с полной очевидностью. И все-таки нам этого мало. Нам хочется, чтобы Мошиах был виден всем, чтобы можно было крикнуть: «Вот, гляди!»

Из бесед Любавичского Ребе

О ТЕБЕ И О СУДЬБЕ

Ответ славного гостя

Почтительный шепот прошел-прокатился по Бердичеву: в город приехал известный мудрец и праведник, рабби Рафаэль из Бершад. Главы общины надели кафтаны с соболиными воротниками, подпоясались лучшими кушаками и вышли приветствовать славного гостя.

Ему отвели лучшее место в синагоге и попросили назначить время, когда он может сказать «драшу» – поделиться с ними, людьми маленькими, сокровищами своей мудрости...

Вдруг рабби Рафаэль исчез. Дальнейшее расследование показало, что он снял шапку, повязал голову каким-то дурацким полотенцем, и, зайдя в галантерейный магазин, спросил: «А табачку у вас не найдется?» Лавочник сразу понял, кто перед ним: человек пустой, да еще бездельник вдобавок. Он крепко взял гостя за локоть, выставил его за порог и крикнул вслед: «Зайди к портному, навести сапожника! Может, и найдешь у них табак...»

Рабби Рафаэль так и сделал. Да, дали прикурить бердичевцы прощельге с перевязанной башкою! Над ним смеялись, его толкали, пару раз даже что-то кинули вслед. Бесплатное развлечение, просто цирк. Но вот главы общины его разыскали. Изумились. И почтительно спросили: «Рабби, а зачем вы?..»

Славный гость ответил: «Вы окказали мне слишком большой почет, а это вредно для здоровья. Вот я и рещил хлебнуть немного позора...»

Один из лучших людей города, который задержался по дороге, подбежал и спросил запыхавшись: «Что, уже была драша?»

И ему ответили: «Была».

Правило колеса

Жил в России богатый торговец лесом по фамилии Кисин. Несмотря на множество неотложных дел, раз в году он обязательно на несколько недель приезжал в Любавичи - слу-

шал Ребе Шолом-Довбера, учил Тору с его хасидами, давал цдаку щедрой рукой.

Началась русско-японская война, которая, уж не знаем как, нанесла удар по его капиталу. И Кисин не только потерял все состояние, но еще и остался должен сотни тысяч рублей своим партнерам по лесному делу. Сутулясь от горя, он появился в Любавичах, был допущен на «ехидут», встречу с Ребе, и сказал такую простую и горькую речь:

– Я не понимаю, как Всевышний мог допустить мое разорение... С юных лет и долгие годы мне светила удача во всех делах, благодаря благословению, которое я получил от вашего деда. А сейчас, на старости лет, когда у меня уже нет сил бороться с судьбой, я невольно утопил сотни тысяч чужих денег в своем дырявом кошельке. Можно ли допустить, чтобы верующий еврей оказался в глазах людей обманщиком?.. А что будет с моими детьми и внуками? Если я не встану на ноги, 15 еврейских семей пойдут с протянутой рукою...

Ребе Шолом-Довбер спокойно вслушал его, а потом отвечал, глядя гостю прямо в глаза:

– В Талмуде говорится, что в мире движется колесо: люди становятся то бедней, то богаче... Два вида торговцев известны мне: одним везет, и они все время богатеют, а другие, несмотря на все старания, терпят убытки. И те, и другие, ведут себя, как правило, довольно глупо. Богачи так довольны собою, как будто они вечно будут находиться на вершине колеса. А бедняки стонут так, как будто колесо никогда не сдвинется с места... С какой стати ты ослепился упасть духом? Помощь близка, зачем же лить напрасно слезы?..

Кисин вышел из комнаты Ребе с просветлевшим лицом. Скоро он расплатился со всеми долгами, крепко встал на ноги и ездил в Любавичи так же, как раньше. Только взгляд его стал чуть грустнее, чуть мудрее...

ЕВРЕЙСКИЙ ИМПУЛЬС

Получил вовремя ваше письмо. Большое спасибо за то, что вы поделились своими хорошими впечатлениями от посещения Кфар-Хабад и от «великолепия Торы», которое вы увидели там.

Вы пишете, что, скорее всего вам не удастся вести такой же насыщенный и цельный еврейский образ жизни, который вы видели и переживали в Кфар Хабаде. Это утверждение меня потрясло и, я думаю, вас не удивит, если я заявлю о своем полном несогласии.

Ход вашей мысли, как мне видится, таков: Тора требует от еврея полного подчинения своим законам и отказа от вещей и привычек, которые с ней не сочетаются. И это выше того порога, до которого может подняться ваша готовность идти на уступки.

С другой стороны, человеку с жизненным опытом, подобным вашему, излишне напоминать, что если вы хотите получить ценную вещь, то не надо жалеть своих усилий. В нашем мире действует правило: чем более вещь дорога и желанна, тем больше нужно жертв и усилий, чтобы получить ее. Критерий таков: сколько сил потрачено – столько вещь и стоит.

Вы пишете, что защитили докторат по социологии. Значит, вам приходилось наблюдать поведение человеческих групп и отдельных личностей. Наверняка вы сталкивались с таким явлением: что легко досталось, то мало ценится. И еще: именно когда задача кажется почти невыполнимой, и трудностям нет числа, раскрываются наиболее хорошие и сокровенные качества человека. Истинное удовлетворение плодами своих рук приходит после серьезной борьбы и больших душевных затрат. Эта «формула» реализуется наиболее полно, когда импульс воли идет изнутри, а не спровоцирован внешними обстоятельствами.

«Еврей по праздникам»?

Мы встречаем этот принцип и у истоков еврейской истории. Наш народ оказался достойным получить Тору только после того, как прошел плавленную печь египетского изгнания. Мы доказали, что сможем сберечь свое еврейство и не ассимилироваться, даже находясь в гуще культуры, которая по тем временам считалась самой престижной и развитой. И еще: еврейский импульс не подлежит дроблению. Еврей не может выделить лишь несколько дней в году, например, Рош а-Шана или Йом-Кипур, чтобы сказать: «Сейчас я еврей», «Сейчас я приношу жертвы». В той или иной форме жертвы нужно приносить каждый день, в течение всего года. О Торе и ее заповедях говорится в ежедневной молитве: «Они - наша жизнь и они насыщают наши дни». Это значит, что еврейство, как и жизнь, должно длиться постоянно. Человек не может прерывать поток жизни, «включаясь» в нее, когда ему захочется. Так же и не может он объявить: «Я еврей по субботам и праздникам, а в будние дни беру отпуск...»

Надеюсь, что эти строки, а также то, что вы прочтете «между строк» дадут вам достаточно пищи для размышлений и для того, чтобы сделать верные выводы. Пусть Всевышний пошлет вам силы осуществить свои решения на практике.

КОРОЛЕВСКИЙ ЗНАК

"Говорят, что в бане короля не отличишь от нищего. Но с евреями и тут неувязка: в бане или во дворце еврей отличается знаком Б-жественного союза, запечатленном на его теле. И так было всегда..."

Это отрывок из брошюры, посвященной Брит-мила. Ее написал известный на русской улице рав Еуда Гордон, член дирекции раввинских судов Израиля.

– Еуда, всем известно, что в эпоху гонений наши враги старались прежде всего запретить обрезание. Это делали эллинисты, и так же вели себя большевики. Почему наша Брит-мила лишает их покоя?

– Мы единственный народ, с которым Всевышний заключил "брит", особый союз. Обращаясь к Аврааму, Он говорит: "Вот союз Мой, который вы должны соблюдать... обрезайте крайнюю плоть вашу, и будет это знаком союза между мной и между вами. И дам тебе и потомству твоему... всю страну Канаан во владение вечное, и буду им Б-гом..." Брит-мила – это знак особого союза Б-га со всем народом и с каждым из нас в отдельности, это наш патент на владение Святой Землей. Обрезание, пусть отличное от нашего, делают разные народы. Но Брит-мила, как знак особого союза с Б-гом, есть только у нас, и, наверно, это сводит недругов с ума...

– Почему Авраам получил заповедь обрезания уже в преклонном возрасте?

– Согласно Галахе этот обряд нужно совершать на восьмой день от рождения ребенка. В силу разных причин это не всегда удается. Такой человек успокаивает себя: "Я уже не молод, теперь уже поздно что-либо менять..." Со страниц Торы наш предок отвечает ему: "Мне было 99 лет, когда Всевышний дал заповедь Брит-мила, и я тут же ее исполнил. Этот приказ касается всех моих потомков"...

– Вам приходилось встречать людей, сделавших "брит" в зрелом возрасте?

– 12 лет назад рав Бакши-Дорон уполномочил меня проверять всех мужчин, обратившихся в Главный рабанут чтобы пройти Брит-мила. Цель проверки – установить, является ли этот человек евреем. Если нет, будет допущена серьезная ошибка: зря прозвучат благословения и слова молитвы. Если да, мы должны помочь такому человеку как можно скорее исполнить заповедь Б-га. Процесс проверки, занимал у меня от нескольких часов до нескольких дней. Мне удалось помочь одиннадцати тысячам евреев заключить союз с Творцом.

– Что-то изменилось?

– Не так давно решили, что желающие должны обращаться в раввинский суд по месту жительства. Там на



кандидата заведут дело, потом инспектор начнет выяснять его анкетные данные, потом снова суд и направление в больницу, на Брит-мила. При этом увеличилась циркуляция бумаг, а желание сделать "брит" у многих отпало. А ведь по оценке Главного раввина в Израиле живут 300 000 евреев, которым еще не сделан "брит". Чтобы улучшить ситуацию, я основал информационный центр, куда желающей сделать Брит-мила могут обратиться. Их привезут в больницу, оплатят услуги врачей, помогут отпраздновать "вхождение в союз". Все это, конечно, связано с расходами, но сам "баал брит" не платит ни копейки.

– Но как сделать, чтобы человек понял и захотел?

– Многие уже хотят. Недавно ко мне пришел дедушка, опиравшийся на две палки. Одной он вдруг ударил меня по голове. Я воскликнул: "За что?!" Он сказал сердито: "За то, что я до сих пор не обрезан! Я волнуюсь я не сплю ночами!".. Конечно, мы ему помогли. Но остались еще триста тысяч...

Херед для взрослых

ТАЛИТ В СПОРТЗАЛЕ

Талит-катан, начиная с Бар-мицвы, носят под одеждой постоянно, или, по крайней мере, все светлое время дня. В последние годы в магазинах можно встретить новинку: «майку-цицит». Напомним, что обычный талит-катан представляет собой прямоугольный кусок ткани с отверстием для головы и восемью нитями «цицит» на каждом из ее углов. С помощью этих нитей в нашем мире раскрываются 32 канала Б-жественной мудрости, а первым «сосудом» для них становится владелец талита.

Галаха разрешает зашить талит-катан от плеча и ниже, чуть меньше, чем на половину от его длины. Вот и получилась «майка-цицит». Если нужно выбирать между ней и обычным талитом, то приоритет отдается последнему. Алтер Ребе, первый глава ХА-БАД, особенно резко высказывается против попытки приделать рукава такого рода одежде.

Гаон Мордехай Элияу, бывший, главным раввином Святой Земли, постановил: в некоторых случаях, когда вокруг очень жарко, еврей может заменить обычный талит-катан на «майку-цицит» - с соблюдением тех условий, о которых было сказано. Это относится и к спортивному залу. В отличие от бани и миквы, еврей в «хедер-кошер» не получает освобождение от заповеди цицит. Если вопрос стоит так: «Или "майка-цицит", или сниму талит совсем», - лучше выбрать майку. Может, вспомнятся тогда еврею в зале карате или на баскетбольной площадке слова Рамбама: «Здоровое тело помогает нам служить Творцу...»

Рав Йосеф-Симха Гинзбург, раввин Омера

THE ISRAELI RABBIAN COMMUNITY CENTRE OF ONTARIO PRESENTS
Celebration 30
FEATURING
DUDU FISHER
TUESDAY,
DECEMBER 20, 2011
PURCHASE YOUR TICKETS AT
WWW.JRCC.ORG / CONCERT
416-222-7105 EXT. 280

Позвоните нам,
если Вы желаете спонсировать издание
«Восхождения»
в честь или в память Ваших близких.

Established 1927
Steeles Memorial Chapel
350 Steeles Ave West,
Thornhill, Ontario L4J 1A1
(905) 881-6003 • www.steeles.org